

Obchodné zmluvné podmienky (ďalej len „obchodné podmienky“)

1 Nákupná objednávka a potvrdenie objednávky

1.1 Tieto obchodné podmienky sa vzťahujú na všetky nákupy uskutočnené medzi spoločnosťou Diebold Nixdorf, ako je uvedené v objednávke (ďalej len „DN“), a dodávateľom na účely nákupu tovarov a/alebo služieb, ako je uvedené v príslušnej nákupnej objednávke (ďalej len „predajca“) (osobitne ďalej len „zmluvná strana“ a spolu „zmluvné strany“). Všetky nákupné objednávky (ďalej len „NO“), ktoré uzatvoria zmluvné strany, sa budú spolu s týmito obchodnými podmienkami spoločne nazývať Dohoda.

1.2 Spoločnosť DN môže tieto obchodné podmienky kedykoľvek zmeniť a takéto zmenené obchodné podmienky budú prístupné na svojej internetovej stránke na www.dieboldnixdorf.com a budú sa považovať za súčasť každej dohody na nákup tovarov a/alebo služieb dodávateľa.

1.3 Všetky nákupy sa riadia a podliehajú týmto obchodným podmienkam, okrem prípadov, na ktorých sa vzájomne dohodnú zmluvné strany alebo pokiaľ nebude uvedené inak v týchto obchodných podmienkach. Pokiaľ obsahuje NO nejaké ustanovenia, ktoré sú v rozpore s obchodnými podmienkami, NO má prednosť pred takýmito ustanoveniami. Má sa za to, že dodávateľ akceptoval tieto obchodné podmienky v momente, kedy dostal NO, pokiaľ dodávateľ (i) okamžite oznámí spoločnosti DN, že tieto obchodné podmienky odmieta a (ii) nepodnikne žiadne kroky (vrátane splnenia podmienok objednávky) v súlade s týmito obchodnými podmienkami.

1.4 Žiadna úprava týchto obchodných podmienok zo strany dodávateľa nie je záväzná, pokiaľ nie je v písomnej forme a pokiaľ ju nepodpísal oprávnený zástupca každej zmluvnej strany. Týmto sú výslovne zamietnuté všetky ďalšie alebo iné podmienky, ktoré si môžu zmluvné strany navzájom vymeniť vrátane všeobecných podmienok predajcu, ktoré by boli v rozpore s týmito obchodnými podmienkami. Všetky takéto podmienky a/alebo ustanovenia sú pre spoločnosť DN záväzné, iba ak sú v súlade s týmito obchodnými podmienkami alebo sú písomne odsúhlasené a podpísali ich splnomocnení zástupcovia každej zmluvnej strany. To, že spoločnosť DN preberie tovar alebo služby alebo uhradí za tovar alebo služby, neznamená, že súhlasí s ktorýmikoľvek ďalšími alebo inými podmienkami a/alebo ustanoveniami.

2 Zmeny

Spoločnosť DN má právo kedykoľvek vykonať zmeny vo výkresoch, množstve, dizajne, špecifikáciách, materiáloch, obaloch a špecifikáciách dodávky. Ak takéto zmeny spôsobia zvýšenie alebo zníženie nákladov alebo času potrebného na plnenie, urobí sa primeraná úprava, ktorá bude riadne písomne zdokumentovaná.

3 Dodanie

3.1 ČAS JE ZÁSADNÝM FAKTOROM DODANIA VŠETKÝCH PRODUKTOV.

3.2 Dodanie výrobkov a/alebo služieb musí byť v súlade so režimom, spôsobom a miestom dodania tak, ako sa na tom dohodli zmluvné strany. Pokiaľ nie je stanovený dátum dodania, zmluvné strany sa vzájomne dohodnú na dátume do piatich (5) pracovných dní odo dňa, kedy dodávateľ dostane príslušnú NO.

3.3 Pokiaľ nie je dohodnuté inak, všetky náklady na prepravu a balenie znáša predajca. Predajca zodpovedá za všetky dodatočné náklady, ktoré vzniknú v dôsledku nezhody so špecifikáciami prepravy.

3.4 Predajca zabalí produkty v súlade s priemyselnými štandardnými postupmi s vzhľadom na typ príslušných produktov. Každá zásielka, ktorá bude odoslaná spoločnosti DN, musí byť očíslovaná a označená číslom objednávky spoločnosti DN, skladovým číslom, popisom obsahu, hmotnosťou a musí obsahovať dodací list, ktorý obsahuje podrobnosti o zásielke a odkazuje na príslušnú NO.

3.5 V prípade, že sa dodávky uskutočňujú priamo k zákazníkovi alebo k subdodávateľovi spoločnosti DN, musí baliaci list presne uvádzať, že sa dodanie uskutočňuje v mene spoločnosti DN.

3.6 Spoločnosť DN je oprávnená kedykoľvek písomne upozorniť na nové termíny dodania alebo zrušenie objednávky bez akýchkoľvek poplatkov.

3.7 Ak sa očakáva oneskorenie dodania produktov alebo poskytnutia služieb, musí to predajca okamžite oznámiť spoločnosti DN a musí urobiť všetky potrebné kroky na urýchlenie dodania produktov alebo služieb. Akékoľvek dodatočné náklady, ktoré vzniknú v súvislosti s urýchlením dodania zásielky v stanovený dátum dodania, znáša predajca. Predajca uhradí spoločnosti DN všetky náklady, výdavky a škody spôsobené oneskorením dodania v plnej výške.

3.8 Ak dôjde k dodaniu tovaru vo väčšom množstve, než bolo objednané, a spoločnosť DN sa rozhodne, že nekúpi nadbytočné produkty, náklady na vrátenie nadbytočného tovaru znáša predávajúci.

3.9 Všetky dodávané tovary a služby podliehajú kontrole a konečnému schváleniu prijatia spoločnosťou DN. Spoločnosť DN poskytne predajcovi písomný súhlas s potvrdením konečného prijatia dodaného tovaru alebo služby. Potvrdenie spoločnosti DN o prevzatí tovarov a/alebo služby v čase dodania, ako aj prípadné úhrady, ktoré vykoná spoločnosť DN voči dodávateľovi, nepredstavujú schválenie alebo konečnú akceptáciu prijatia produktov a/alebo služieb. Pokiaľ spoločnosť DN nepredloží dodávateľovi do pätnástich (15) pracovných dní od doručenia konečnú akceptáciu prijatia, môže dodávateľ považovať zásielku za prijatú bez ďalšieho oznámenia spoločnosťou DN. Ak spoločnosť DN odmieta prijať produkty alebo služby, dodávateľ bezodkladne na vlastné náklady nahradí tovar alebo služby, ktoré nevyhovovali. Ak dodávateľ neposkytne do piatich (5) pracovných dní od oznámenia spoločnosti DN náhradné služby alebo nevymení tovar, môže si spoločnosť DN zaobstarat tento tovar alebo služby z iného zdroja a

dodávateľ uhradí spoločnosti DN všetky náklady, výdavky a škody s tým spojené. Dodávateľ na požiadanie bezodkladne nahradí spoločnosti DN všetky výdavky spojené s odmietnutým tovarom alebo službami.

3.10 Výroba, produkcia, balenie, označovanie, distribúcia, obsah, dizajn, spracovanie a kvalita výrobkov musia byť vo všetkých ohľadoch v súlade s dohodou zmluvných strán, platnými zákonmi a normami a najvyššou kvalitou a vyhotovením. Pojem „platné zákony a normy“, ako sa tu používa, znamená všetky platné federálne, štátne, miestne a zahraničné a medzinárodné zákony, pravidlá, nariadenia, kódexy, ústavy, zmluvy, normy, požiadavky, pokyny, bulletin, biele knihy, správy alebo podobné oznámenia ktoréhokoľvek vládneho orgánu vrátane akéhokoľvek správneho, samoregulačného, priemyselného, obchodného alebo bezpečnostného orgánu, organizácie alebo subjektu v znení neskorších zmien a doplnení, s účinnosťou a bez ohľadu na to, či majú alebo nemajú právnu silu, ktoré súvisia so službami alebo produktmi NO.

3.11 Výrobky nesmú obsahovať žiadnu látku, ktorá je zakázaná podľa platných zákonov a predpisov. Tovar musí obsahovať všetky upozornenia, dostupné informácie, pokyny a musia byť zabalené a prepravované v súlade s platnými zákonmi a normami bezvýhradne platí pre tovary týkajúce sa chemikálií, batérií, ortuti, latexu a zoznamu Proposition 65. Výrobky a súvisiace obalové materiály nesmú obsahovať ani byť vyrobené z chemikálií, ktoré poškodzujú ozónovú vrstvu a ktoré zakázala Agentúra na ochranu životného prostredia USA vrátane, okrem iného, hčfc-21, hčfc-22 a hčfc-31. Dodávateľ zabezpečí, aby bol všetok tovar riadne zaregistrovaný a označený v súlade so všetkými platnými zákonmi a normami.

4 Prevod vlastníckeho práva a rizika

4.1 Dodávateľ dodáva produkty (vrátane materiálov, dielov a komponentov) a poskytuje služby nezaťažene právmi tretích strán.

4.2 V prípade dodávok bez inštalácie alebo montáže dôjde k prevodu rizika pri dodaní výrobkov spoločnosti DN v súlade s dohodnutým spôsobom dodania. V prípade dodávok vrátane inštalácie alebo montáže sa riziko previedie po úspešnom otestovaní, prevzatí a konečnom schválení spoločnosťou DN a/alebo prípadne jej zákazníkom.

5 Fakturácia a platby

Na faktúrach musí byť uvedený odkaz na NO a čísla každej položky. Faktúry musia byť predložené a odoslané podľa špecifikácie spoločnosti DN. Spoločnosť DN uhradí faktúry deväťdesiat (90) dní po ďalšej platbe, pokiaľ faktúra spĺňa vyššie uvedené podmienky.

6 Servis alebo inštalácia diela

V prípade, že sa v objednávke požaduje od dodávateľa plnenie diela alebo inštaláciu produktov v priestoroch spoločnosti DN:

6.1 dodávateľ prijme preventívne opatrenia na ochranu majetku pred poškodením a na ochranu osôb pred zranením, ktoré vyplývajú z povahy práce, a bude dodržiavať všetky platné vládne nariadenia a zásady alebo postupy spoločnosti DN. Dodávateľ zodpovedá za to, že tieto preventívne opatrenia budú dodržiavať všetci jeho subdodávatelia, zamestnanci, agenti a zástupcovia a ich subdodávatelia. Dodávateľ na svoje vlastné náklady zabezpečí a poskytne spoločnosti DN doklad o primeranom poistnom krytí, ktoré bude dostatočné pre spoločnosť DN.

6.2 Dodávateľ zostáva zodpovedný za dielo pokiaľ spoločnosť DN a/alebo vlastník projektu písomne nepotvrdia jeho prevzatie a dodávateľ na svoje náklady nahradí každé dielo, ktoré bolo poškodené alebo zničené z akéhokoľvek dôvodu.

6.3 Dodávateľ bude vykonávať svoju prácu tak, aby zostali priestory vždy čisté, upratané a bez nečistôt a po dokončení odstránia z miesta všetko vybavenie a nepoužitý materiál.

6.4 Spoločnosť DN má právo vykázať zo svojich priestorov osoby, ktoré nedodržiavajú tieto pravidlá, a oznámiť nedodržanie záväzku podľa tejto dohody. Dodávateľ nesie výhradnú zodpovednosť za svojich zamestnancov, agentov, dodávateľov alebo subdodávateľov a za ich správanie v priestoroch spoločnosti DN. Dodávateľ je povinný odškodniť a chrániť spoločnosť DN pred akýmikoľvek stratami, nárokmi, výdavkami, škodami, ktoré vzniknú ako dôsledok prítomnosti alebo činnosti jeho zamestnancov, agentov, dodávateľov alebo subdodávateľov v čase, kedy sa títo nachádzajú v priestoroch spoločnosti DN.

7 Ukončenie dohody

Spoločnosť DN je bez ohľadu na akékoľvek ďalšie práva na ukončenie dohody uvedené v Dohode oprávnená okamžite a bez udania dôvodu ukončiť ktorúkoľvek objednávku spolu s týmito obchodnými podmienkami. V prípade takéhoto ukončenia má dodávateľ nárok na náhradu dohodnutej hodnoty všetkých tovarov alebo služieb dodaných do dátumu ukončenia. Dodávateľ nemá nárok na inú náhradu za takéto ukončenie zo strany spoločnosti DN.

8 Softvér

8.1 Dodávateľ pri kúpe a doručení udeľuje spoločnosti DN, jej pridruženým spoločnostiam a predmetným stranám spoločnosti DN nevýhradné právo bez obmedzenia času a miesta na kopírovanie, prevod, marketing, prenájom, leasing, opätovný leasing a sublicencovanie softvéru, ku ktorému poskytuje dodávateľ spoločnosti DN prístup alebo ktorý je obsiahnutý v niektorom z produktov doručených spoločnosti DN. Toto právo umožňuje spoločnosti DN alebo ktorémukoľvek vyššie uvedenému subjektu používať softvér na svoje obchodné účely alebo podľa dohody medzi zmluvnými stranami.

9 Záruka

9.1 Dodávateľ zaručuje, že má vlatnícky a obchodovateľný nárok pre všetky tovary dodávané spoločnosti DN. Dodávateľ dodá všetky produkty spoločnosti DN bez akýchkoľvek zádržných práv a bremien. Dodávateľ zaručuje, že všetky tovary alebo služby budú v súlade s popisom a špecifikáciami tak, ako sa na nich zmluvné strany dohodli, budú obchodovateľné a bez akýchkoľvek väd v prevedení, remeselnom spracovaní alebo materiále. Dodávateľ tiež zaručuje, že produkty alebo služby sú vyhovujúce zamýšľanému použitiu. Táto záruka sa vzťahuje aj na zákazníkov spoločnosti DN. Táto záruka presahuje rámec všetkých záruk vyplývajúcich zo zákona.

9.2 ZÁRUKA DODÁVATEĽA SA ROZŠÍRI NA OBDOBIE DVADISATICH ŠTYROCH (24) MESIACOV OD DODANIA A PREVZATIA ZO STRANY SPOLOČNOSTI DN.

9.3 Dodávateľ odstráni prípadné vady do štrnástich (14) dní od oznámenia spoločnosti DN alebo jej zákazníka, a to buď (na základe rozhodnutia spoločnosti DN alebo zákazníka) opravou väd na vlastné náklady, alebo dodaním bezchybného tovaru alebo služby .. Vadné tovary môžu byť vrátené dodávateľovi, ktorý ich následne opraví a/alebo vymení na vlastné náklady a riziko.

9.4 Ak dodávateľ odmietne tak urobiť, neopraví alebo inak nedokáže opraviť vadu alebo dodať nové tovary alebo služby, bude spoločnosť DN oprávnená:

- ukončiť celú alebo ktorúkoľvek časť dohody bez zaplatenia náhrady;
- požadovať zníženie ceny;
- vykonať vlastné opravy alebo výmenu alebo požiadať tretiu stranu, aby vykonala opravu alebo výmenu a vymáhať tieto náklady od dodávateľa; alebo
- požadovať náhradu škody za neplnenie alebo zlé plnenie dohody.

9.5 V prípade, ak sú potrebná úprava alebo výmena nevyhnutná k minimalizácii nákladov, strát a škody spôsobenej spoločnosťou DN, a dodávateľ nedokáže alebo uviedol, že nedokáže túto urgentnú opravu alebo výmenu vykonať, môže spoločnosť DN prístupit k vykonaniu opráv alebo výmeny vo vlastnej réžii alebo prostredníctvom dodávateľa tretej strany, pričom vzniknuté náklady uhradí dodávateľ.

9.6 Ak dodávateľ tovary opraví, predtým sa záruka na tieto opravené produkty o dvanásť (12) mesiacov odo dňa opravy alebo od konca pôvodnej záruky, podľa neskoršieho dátumu.

10 Subdodávky

Dodávateľ nie je oprávnený svoje hmotné záväzky vyplývajúce z Dohody prevádzať na spracovanie subdodávateľovi bez predošlého písomného schválenia spoločnosťou DN. Každé porušenie tohto ustanovenia zo strany dodávateľa oprávňuje spoločnosť DN ukončiť celú Dohodu alebo jej časť a požadovať náhradu škody.

11 Oprávnenie obstarávať pre pridružený subjekt

Zmluvné strany sa dohodli, že pridružené spoločnosti DN sú tiež oprávnené nakupovať tovary a/alebo služby za podmienok tejto dohody. „Pridružené spoločnosti“ znamenajú každú spoločnosť, ktorá je priamo alebo nepriamo ovládaná spoločnosťou DN alebo je pod spoločnou kontrolou so spoločnosťou DN. Kontrolou sa rozumie priame alebo nepriame vlastníctvo najmenej 50 % základného kapitálu alebo iné priame alebo nepriame právo menovať vedúcich pracovníkov alebo osoby s podobnými funkciami, ktoré majú podstatný vplyv na kontrolovanú spoločnosť.

12 Nástroje, materiály a výkresy

12.1 Spoločnosť DN si vyhradzuje nárok na vlastníctvo nástrojov a materiálov, ktoré poskytne dodávateľovi. Uvedené materiály musia byť uchovávané oddelene od ostatného majetku dodávateľa; musia byť príslušne označené; budú udržiavané a/alebo opravované bez toho, aby tieto náklady znášala spoločnosť DN; budú použité iba pre plnenie objednávok spoločnosti DN a riziko straty alebo zníženia ich hodnoty nesie dodávateľ, až do doby navrátenia spoločnosti DN.

12.2 Dodávateľ vyhlasuje, že všetok tovar, materiál, náradie, formy, vzorky, modely, rezy, výkresy, normy, dokumenty a meradlá, ktoré mu poskytuje spoločnosť DN, nebudú zaťažené ani nebude na nich uplatnené žiadne zádržné právo alebo bremeno počas celej doby pokiaľ ich bude mať v držbe.

12.3 Dodávateľ zabezpečí primerané poistné krytie pre nástroje a materiály poskytnuté spoločnosťou DN počas celej doby. Spoločnosť DN je oprávnená tieto nástroje a materiály kedykoľvek prevziať späť do svojho vlastníctva. Dodávateľ musí vyhovieť všetkým požiadavkám spoločnosti DN na vrátenie týchto nástrojov a materiálov.

12.4 Dodávateľ musí zabrániť použitiu nástrojov poskytnutých spoločnosťou DN tretej strane ak nie je písomne dohodnuté inak.

13 Mičanlivosť

13.1 Každá zo zmluvných strán súhlasí s tým, že nepoužije ani nepovolí používať žiadne informácie týkajúce sa korekčiek inej zmluvnej strany, ktoré jej boli poskytnuté v súvislosti s Dohodou alebo týmto obchodnými podmienkami vrátane softvéru, materiálov, nástrojov, foriem, vzoriek, modelov, rezov, výkresov, noriem, meradiel, komponentov, technických parametrov, postupov, technického know-how, dokumentov a ďalších materiálov a informácií (súhrnne „dôverné informácie“) takým spôsobom alebo na také účely, ktoré by poškodzovali danú zmluvnú stranu, alebo iným spôsobom než v súvislosti s Dohodou, a nezverejní, neprezradí, neposkytne ani nesprístupní (spoločne „zverejňovať“ alebo „zverejnenie“) ani nepovolí zverejnenie žiadnych dôverných informácií žiadnej osobe alebo subjektu okrem tých, ktoré majú požadované znalosti na plnenie povinností na tento účel, okrem prípadov, kedy to vyžaduje súdne alebo správne konanie alebo sa to vyžaduje zo zákona; za predpokladu, že pred zverejnením ktorúkoľvek dôverných informácií, ako je uvedené nižšie, získa zverejňujúca strana najprv súhlas príjemcov s dodržiavaním ustanovení tohto článku 13.1, čo sa týka týchto informácií. Prijímajúca strana bude s dôvernými informáciami vždy zaobchádzať rovnako opatrne, ako keď zaobchádza s vlastnými podobnými informáciami (pričom však v žiadnom prípade nevyvalí menšiu než primeranú opatnosť) aby sa zabránilo zverejneniu alebo neoprávnenému použitiu informácií neoprávnenou stranou.

13.2 Bez ohľadu na vyššie uvedené pojem „dôverné informácie“ nezahŕňa žiadne informácie týkajúce sa zmluvnej strany, ktoré môže zverejňujúca zmluvná strana preukázať, že: i) ich mala v držbe pred prijatím od druhej zmluvnej strany; ii) boli tieto informácie alebo sa neskôr stali všeobecne prístupnými pre verejnosť bez zavinenia poskytovajúcej strany; (iii) že ich zverejňujúca zmluvná strana dostala osobitným spôsobom od subjektu, ktorý je oprávnený zverejniť tieto informácie; alebo (iv) ich vyvinula zverejňujúca zmluvná strana nezávisle bez použitia akýchkoľvek dôverných informácií.

13.3 Tento článok 13 zostáva v platnosti aj po ukončení platnosti Dohody a týchto obchodných podmienok. Všetky zodpovednosti jednej alebo druhej strany týkajúce sa dôverných informácií zostanú v platnosti, pokiaľ tieto informácie budú považované za dôverné.

13.4 Na žiadosť strany poskytovajúcej informácie sa každá zmluvná strana zaväzuje, že bezodkladne vráti a/alebo odstráni akékoľvek dôverné informácie a všetky originály a duplikáty kópií písomných materiálov obsahujúcich dôverné informácie.

14 Ochrana údajov

14.1 Dodávateľ sa zaväzuje, že bude v súvislosti so spracúvaním údajov o zákazníkoch dodržiavať všetky zákony o ochrane údajov. „Údaje o zákazníkoch“ znamenajú (i) všetky údaje a informácie vytvorené, poskytované alebo predložené, alebo ktoré má spoločnosť DN, jej pridružené spoločnosti alebo zákazníci vytvorené, poskytnuté alebo predložené v súvislosti so službami, ktoré dodávateľ poskytuje spoločnosti DN alebo pri plnení NO; (ii) všetky údaje a informácie týkajúce sa podnikania, zákazníkovo a potenciálnych zákazníkov spoločnosti DN, ktoré vytvorila, zhromažďovala alebo predložila spoločnosť DN alebo jej pridružené spoločnosti alebo subdodávateľa; (iii) všetky také údaje a informácie, ktoré spracováva alebo ukladá a/alebo poskytuje spoločnosť DN ako súčasť služieb, vrátane, ale bez obmedzenia údajov obsiahnutých vo formulároch, správach a iných podobných dokumentoch, ktoré poskytuje spoločnosť DN ako súčasť služieb; a (iv) osobné údaje.

„Zákony na ochranu údajov“ znamenajú všetky príslušné medzinárodné, federálne, štátne a miestne pravidlá, nariadenia a samoregulačné princípy a normy týkajúce sa súkromia, bezpečnosti údajov a ochrany osobných údajov. „Osobné informácie“ sú všetky informácie, ktoré môžu priamo alebo nepriamo identifikovať osobu alebo konkrétne fyzickú osobu, alebo ich spojiť s touto fyzickou osobou, prípadne také, ktoré sa k tejto osobe inak vzťahujú. Dodávateľ sprístupní spoločnosti DN všetky informácie, ktoré odôvodnene požaduje na preukázanie súladu s dodržiavaním povinnosti dodávateľa podľa právnych predpisov o ochrane údajov.

14.2 Dodávateľ bezodkladne a v primeranej lehote, ktorá však nesmie presiahnuť tri (3) pracovné dni, informuje zákazníka, ak dostane od fyzických osôb akékoľvek žiadosti, otázky alebo sťažnosti (ďalej len „žiadosti“) týkajúce sa spracúvania ich osobných informácií. Dodávateľ nebude reagovať na takéto žiadosti pokiaľ k tomu nebude vyzvaný spoločnosťou DN alebo pokiaľ to nevyžaduje zákon. Na pokyn DN Dodávateľ vymaže osobné údaje vzťahujúce sa k jednotlivcom určených spoločnosťou DN, poskytne informácie požadované DN v súvislosti so spracúvaním osobných údajov jednotlivca alebo podnikne ine kroky podľa odôvodnených žiadostí DN.

14.3 V rámci zmluvných strán, zoznamu údajov o zákazníkoch majetkom spoločnosti DN. Dodávateľ nesmie používať údaje o zákazníkoch na iné účely ako na poskytovanie služieb. Žiadne údaje o zákazníkoch nie je možné predať, postúpiť, prenajať ani inak poskytnúť tretím stranám a dodávateľ ich nemôže ani komerčne využívať (alebo jeho subdodávateľa) ani nemôžu byť využívané v jeho mene. Dodávateľ ani žiaden jeho subdodávateľ nemôže vlastniť alebo uplatniť záložné právo alebo iné právo voči alebo na údaje o zákazníkoch. Ak najme dodávateľ subdodávateľa na spracovanie údajov o zákazníkoch, zabezpečí, aby bol subdodávateľ viazaný písomnou dohodou, ktorá vyžaduje od subdodávateľa dodržiavať minimálne také podmienky, ako sú podmienky uvedené v týchto obchodných podmienkach týkajúce sa ochrany údajov o zákazníkoch. Dodávateľ zostáva naďalej plne zodpovedný za každé spracovanie údajov o zákazníkoch zo strany ktoréhokoľvek subdodávateľa, ktorého najme.

14.4 Dodávateľ implementuje a bude presadzovať také kontroly, procesy, technológie, školenia a postupy, ktoré sú potrebné na ochranu bezpečnosti,

dôvernosti, integrity a dostupnosti dôverných informácií spoločnosti DN, údajov o zákazníkoch a systémov dodávateľa. Dodávateľ bude implementuje a udržiavať program na správu porušenia ochrany údajov. „Porušenie údajov“ znamená neoprávnené zverejnenie, prístup, vystavenie alebo stratu údajov o zákazníkoch, ktoré spracováva alebo ktoré má uložené alebo ktoré sú prístupné prostredníctvom služieb. V prípade porušenia ochrany údajov alebo v prípade, že má dodávateľ podozrenie na porušenie ochrany údajov, (i) informuje spoločnosť DN telefonicky a e-mailom do štyridsaťosem (48) hodín; a (ii) bude spolupracovať so spoločnosťou DN pri prešetovaní a riešení porušenia ochrany údajov, vrátane poskytnutia primeranej pomoci spoločnosti DN pri oznamovaní poškodeným tretím stranám. Dodávateľ nebude komunikovať so žiadnou treťou stranou (vrátane dotknutého jednotlivca alebo regulačnej authority) ohľadne porušenia ochrany údajov, pokiaľ to výslovne spoločnosť DN neurčí inak. Dodávateľ poskytne spoločnosti DN okamžitý prístup ku všetkým záznamom súvisiacim s porušením ochrany údajov, o ktoré môže zákazník požiadať; za predpokladu, že tieto záznamy budú dôvernými informáciami dodávateľa a spoločnosť DN nebude od dodávateľa vyžadovať, aby jej poskytla záznamy, ktoré patria jej alebo jej zákazníkovi, alebo ktoré narušujú ich bezpečnosť. Ustanovenia tohto bodu neobmedzujú žiadne ďalšie prípadné práva alebo opravné prostriedky spoločnosti DN, ktoré vyplývajú z porušenia ochrany údajov.

15 Záruka a odškodnenie za duševné vlastníctvo

15.1 Dodávateľ vyhlasuje, že je zákonným a skutočným vlastníkom všetkých patentov, ochranných značiek a ďalších práv duševného vlastníctva vzťahujúcich sa na produkty a/alebo služby alebo ich častí a že dodávané tovary a/alebo služby neporušujú žiadne práva duševného vlastníctva patriace tretím stranám a že spoločnosť DN je oprávnená globálne používať a predávať produkty a/alebo služby.

15.2 Dodávateľ ochráni a odškodní spoločnosť DN a jej pridružené spoločnosti, dodávateľov, subdodávateľov, zákazníkov a ich príslušných nástupcov a postupníkov (ďalej len „chránené strany“) voči všetkým nárokom a stratám a nahradí všetky škody (vrátane primeraných právnych poplatkov), ktoré priamo alebo nepriamo vyplývajú z nároku súvisiaceho s porušením alebo údajným porušením práv duševného vlastníctva tretích strán, boli spôsobené používaním, výrobou, predajom alebo sublicencovaním produktov a/alebo služieb dodávateľa; za týchto podmienok:

- spoločnosť DN musí bez zbytočného odkladu písomne oznámiť dodávateľovi každé obvinenie z porušenia, ktoré bolo vznesené voči nej alebo voči iným chráneným stranám;
- spoločnosť DN nesmie dávať žiadne povolenie bez predchádzajúceho písomného súhlasu dodávateľa; pokiaľ dodávateľ nebude reagovať na takúto žiadosť spoločnosť DN v primeranej lehote;
- spoločnosť DN musí na žiadosť dodávateľa umožniť dodávateľovi viesť a/alebo urovnať všetky rokovania a spory a musí mu poskytnúť primeranú pomoc. Náklady, ktoré vzniknú alebo vyplývajú v rámci týchto rokovaní a súdnych sporov, uhradí dodávateľ.

15.3 Ak dôjde k obvineniu z porušenia práv duševného vlastníctva tretích strán alebo si dodávateľ myslí, že je pravdepodobné, že bude vznesené obvinenie z porušenia duševného vlastníctva, je povinný na svoje náklady a podľa svojho výberu:

- upraviť alebo nahradiť takú časť tovaru a/alebo služieb, ako považuje za potrebné, aby nedochádzalo k porušovaniu predpisov. Akákoľvek náhrada musí byť rovnocenná a nesmie porušovať práva duševného vlastníctva tretích strán; alebo
- obstarať pre spoločnosť DN právo na ďalšie používanie tovaru a/alebo služieb.

16 Odškodnenie

Dodávateľ odškodní spoločnosť DN voči všetkým stratám, nákladom, nárokom, požiadavkám, odmenám a výdavkom na základe žiadosti týkajúcej sa:

- podvodného jednania, hrubej nebanlivosti alebo úmyselnému zneužitiu zo strany dodávateľa alebo jeho zástupcu.
- akéhokoľvek nároku tretej strany voči spoločnosti DN na úhradu dlžných častí Dodávateľa, celkových alebo čiastočných, alebo, za ktoré je dodávateľ inak zodpovedný;
- akéhokoľvek nároku tretej strany, ktorý vznikne v súvislosti s porušením povinností podľa článku 9 (Záruka), článku 13 (Mlčanlivosť) alebo článku 14 (Ochrana údajov) alebo v súvislosti s týmto porušením;
- akéhokoľvek nároku subdodávateľa dodávateľa, ktorý vyplýva z porušenia dohôd subdodávateľa dodávateľa.

17 Zodpovednosť

17.1 Dodávateľ zodpovedá za každé porušenie podmienok tejto Dohody ktorýmkoľvek zo svojich dodávateľov, zamestnancov, agentov alebo zástupcov.

17.2 C V PLNOM ROZSAHU POVOLENOM ZÁKONOM BUDE CELKOVÁ ZODPOVEDNOSŤ DN (VRÁTANE POPLATKOV ZA PRÁVNEHO PORADCU NA ZÁKLADE DOHODY) VOČI DODÁVATEĽOVI ALEBO KTOREJKOL'VEK TRETEJ STRANY ZA NÁROK DODÁVATEĽA NA ZÁKLADE DOHODY OBMEDZENÁ NA POPLATKY, UHRADENÉ SPOLOČNOSŤOU DN ZA PREDCHÁDZAJÚCICH DVANÁŠŤ (12) MESIACOV, ZA PREDPOKLADU, ŽE TAKÁTO UDALOSŤ NASTALA POČAS PRVÝCH DVANÁŠŤ MESIACOV ODO DŇA ÚČINNOSTI, PRIČOM TAKÁTO ZODPOVEDNOSŤ BUDE OBMEDZENÁ NA ČIASTKU,

KTORÁ ZODPOVEDÁ POPLATKOM, KTORÉ BY BOLI SPLATNÉ DODÁVATEĽOVI PODĽA TEJTO DOHODY ZA RIADNE PLNENIE POČAS TAKÉHOTO DVANÁŠŤ MESAČNEHO OBDOBIA.

17.3 BEZ OBLADY NA ČOKOL'VEK, ČO JE V ROZPORE S TOUTO DOHODOU, SPOLOČNOSŤ DN NENESIE ZA ŽIADNYCH OKOLNOSTÍ ZODPOVEDNOSŤ VOČI POSKYTOVATEĽOVI ZA UŠŤÍ ZISK, NÁSLEDNÉ, NÁHODNÉ, ZVLÁŠTNE, REPRESÍVNE ALEBO NEPRIAME ŠKODY VYPLÝVAJÚCE Z ALEBO SÚVISIACE S TOUTO DOHODOU ALEBO ZAMÝŠĽANÝMI TRANSAKCIAMI UVEDENÝCH V TÝCHTO PODMIENKACH, A TO I V PRÍPADE AK BY BOLA SPOLOČNOSŤ DN UPOZORNENÁ O PRAVDEPODOBNOSTI VZNIKU TAKÝCHTO ŠKOD

17.4 Bez obmedzenia rozsahu toho, čo môže podľa platných právnych predpisov predstavovať priame škody, sa nižšie uvedené škody považujú za priame škody a nepovažujú sa za následné škody v rozsahu, v akom priamo a bezprostredne súvisia s neplnením povinností v súlade s platnými zákonmi podľa tejto dohody: (i) externé náklady na opätovné vytvorenie alebo opätovné nahranie informácií spoločnosti DN, ktoré boli stratené alebo poškodené; (ii) externé náklady na implementáciu riešenia týkajúceho sa neplnenia podľa Dohody; (iii) náklady na výmenu strateného alebo poškodeného zariadenia a softvéru a materiálov; a (iv) externé náklady a výdavky spojené s obstaraním produktov, dodávok a/alebo služieb z alternatívneho zdroja.

17.5 Nič v tomto bode sa nebude vykladať tak, že obmedzuje alebo inak upravuje opravný prostriedok, ktorý je inak k dispozícii zo zákona, v súlade s touto Dohodou alebo týmito obchodnými podmienkami.

18 Vyššia moc

Žiadna zmluvná strana nenesie zodpovednosť za neplnenie svojich povinností vyplývajúcich z tejto Dohody, ak takéto neplnenie vyplýva z okolností mimo jej primeranú kontrolu a dôjde k tomu bez jej zavinenia alebo nebanlivosti, okrem iného vrátane povodní, zemetrasení a iných prírodných katastrof, vojen, povstania, činov teroristov, činov vlád alebo vládných orgánov, nepokojov, občianskych nepokojov, požiarov, výbuchov, štrajkov, výluk a priemyselných akcií (ďalej len „vyššia moc“); za predpokladu, že takéto neplniaci strana bezodkladne písomne oznámi druhej strane podrobné informácie o záležitostiach predstavujúcich vyššiu moc spolu s dôkazmi, ktoré je možné primerane poskytnúť, a s uvedením obdobia, počas ktorého sa predpokladá, že takéto vyššia moc bude pretrvávajúť.

19 Etický kódex

Dodávateľ je povinný dodržiavať Kódex správania dodávateľa spoločnosti DN a podľa toho zaviazat' aj svojich subdodávateľov na dodržiavanie tohto Kódexu. Spoločnosť DN sprístupní Kódex správania dodávateľa na svojej internetovej stránke: www.dieboldnixdorf.com

Nedodržanie Kódexu správania dodávateľa sa považuje za podstatné porušenie tejto Dohody, ktoré oprávňuje spoločnosť DN ukončiť dohodu v plnom rozsahu alebo jej časť.

20 Poistenie

Dodávateľ je povinný uchovať v platnosti všetky príslušné poistenia vrátane poistenia zodpovednosti za tovar, ktoré uzatvorí s renomovanou poisťovacou spoločnosťou v dostatočnom rozsahu na pokrytie nárokov alebo škôd, ktoré vzniknú v súvislosti s objednávkami, tvormi a službami, ktoré obstará spoločnosť DN, alebo v súvislosti s nimi.

21

21 PRÁVNE POŽIADAVKY NA VÝROBKY

21.1 Predajca uznáva, že výrobky, ich predaj alebo používanie v určitých krajinách sa môžu riadiť určitými právnymi predpismi týkajúcimi sa obmedzenia používania určitých nebezpečných látok vo výrobkoch. Konkrétne taká legislatíva zahŕňa, ale nie je obmedzená, americký zákon o kontrole toxických látok (TSCA) z 22. júna 1972, smernicu Európskeho parlamentu a Rady 2001/65/EÚ z 8. júna 2001 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach (RoHS-II) a nariadenia Európskeho parlamentu a Rady 2006/1907 z 18. decembra 2006 o registrácii, hodnotení, autorizácii a obmedzovaní chemikálií (REACH), ich príslušných zmenách a doplneniach príslušnú transpozíciu do vnútroštátnych zákonov.

21.2 Predávajúci preto zaručuje, že ich výrobky sú v súlade s takouto legislatívou. Použitie / začlenenie určitých obmedzených látok do produktov podlieha predchádzajúcemu písomnému súhlasu DN.

Zoznamy obsahujúce tieto obmedzené látky (zoznamy obmedzených látok) sú dostupné tu:

<https://www.dieboldnixdorf.com/en-us/about-us/corporation-responsibility/restricted-subencies>.

Tieto zoznamy obmedzených látok dostupných na vyššie uvedenej adrese URL sa môžu zmeniť z dôvodu zmeny legislatívy. Predajca bude pravidelne - najmenej raz za štvrtrok - skontrolovať príslušné zoznamy obmedzení látok z hľadiska možných aktualizácií a vykonať všetky relevantné požadované zmeny týkajúce sa používania obmedzených látok vo výrobkoch.

Ak dodávateľ nemôže zaistiť, aby výrobky spĺňali podmienky uvedené v zoznamoch obmedzených látok, bude dodávateľ bezodkladne informovať spoločnosť DN. Ak sa náklady na výrobu produktov výrazne zmenia z dôvodu požiadavky dodržať zmenený zoznam obmedzených látok, strany začnú rokovania

o cenách uvedených produktov. V takomto prípade má DN právo zrušiť objednávku.

21.3 Predajca v prípade, ak je to povinné, zaručuje, že jeho výrobky budú označené značkou CE a že k nim bude priložené vyhlásenie o zhode EÚ.

Príklady právnych predpisov EÚ vyžadujúcich zhodu výrobku sú:

a) smernica 2011/65/EÚ o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach (RoHS-II) a jej zmeny a doplnenia a jej transpozícia do vnútroštátnych zákonov;

b) smernica 2014/30/EÚ o harmonizácii zákonov členských štátov týkajúcich sa elektromagnetickej kompatibility a jej doplnkov a jej príslušnej transpozície do vnútroštátnych zákonov;

c) smernica 2014/35/EÚ o harmonizácii zákonov členských štátov týkajúcich sa dodávania elektrických zariadení určených na použitie v rámci určitých medzných napätí na trh a jej doplnkov a príslušnej transpozície do vnútroštátnych zákonov;

d) Smernica 2009/125/ES, ktorou sa ustanovuje rámec pre stanovovanie požiadaviek na ekodizajn energeticky významných výrobkov, jej zmeny a doplnenia a jej transpozícia do vnútroštátnych zákonov v spojení s nariadeniami Komisie (EÚ), ktorými sa stanovujú požiadavky na ekodizajn pre konkrétne energeticky významné výrobky, ich úpravu a ich príslušnú transpozíciu do národných zákonov.

21.4 Predajca poskytne DN bezodkladne dôkaz, že jeho výrobky, ktoré patria do rozsahu pôsobnosti smernice 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení (WEEE) a jej doplnkov a príslušnej transpozície do vnútroštátnych zákonov, sú registrované u príslušných vnútroštátnych orgánov, ak sú povinné. Dodávateľ okrem toho zabezpečuje, aby jeho dodané elektrické a elektronické zariadenia boli označené v súlade s povinnými požiadavkami na označovanie.

21.5 Predávajúci poskytne DN bezodkladne dôkaz, že obaly jeho výrobkov, ktoré spadajú do rozsahu pôsobnosti smernice 94/62/ES o obaloch a odpadoch z obalov a jej doplnkov a jej príslušnej transpozície do vnútroštátnych zákonov, sú registrované u príslušných prípadne vnútroštátnych orgánov. Dodávateľ okrem toho zabezpečí, aby nim dodané obaly boli označené v súlade s povinnými požiadavkami na označovanie a spĺňali požiadavky týkajúce sa obmedzení látok (pozri 21.2).

21.6 Predajca poskytne DN bezodkladne dôkaz, že batérie samotné alebo obsiahnuté v jeho výrobkoch, ktoré patria do rozsahu pôsobnosti smernice 2006/66/ES o batériách a akumulátoroch a použitých batériách a akumulátoroch a jej doplnkov a príslušnej transpozície do vnútroštátnych zákonov, sú v prípade potreby registrované u príslušných vnútroštátnych orgánov. Dodávateľ okrem toho zabezpečí, aby jeho dodané batérie boli označené v súlade s povinnými požiadavkami na označovanie a spĺňali požiadavky týkajúce sa obmedzení látok (pozri 21.2)

21.7 Pokiaľ ide o nebezpečný tovar / nebezpečné látky, dodávateľia budú do DN bezodkladne aktívne poskytovať nasledujúcu dokumentáciu a aktualizovať ju:

a) Na batérie alebo články iné ako lítiové batérie alebo články

i) (Materiál) karta bezpečnostných údajov (MKBU)

ii) Technický list (TL);

b) Len pre lítiové batérie alebo články:

i) Súhrnná správa o teste OSN 38.3 (SST)

ii) Technický list (TL)

(iii) (Materiál) karta bezpečnostných údajov (MKBU);

c) Ostatné výrobky (okrem batérií), ktoré podliehajú zákonným predpisom o nebezpečnom tovare (napr. plynové pružiny, plynové náboje, rozbušky):

i) (Materiál) Karta bezpečnostných údajov (MKBU)

ii) Technický list (TL);

d) Pre nebezpečné látky (látky, zmesi látok):

i) Karty bezpečnostných údajov (KBU).

21.8 NEDODRŽANIE UVEDENÝCH POVINNOSTÍ JE POVAŽOVANÉ ZA MATERIÁLOVÝ PORUŠENIE TEJTO DOHODY. **22 NÁHRADNÉ DIELY A SERVIS**

22.1 Dodávateľ zaistí dostupnosť k dodávaným tovarom a poskytne spoločnosti DN prístup k vylepšeným verziám najmenej počas dvoch (2) rokov od poslednej dodávky príslušného produktu. Takáto dostupnosť bude okrem iného zahŕňať aj vylepšenie chýb programu, úpravu funkčnosti a nové funkcie.

22.2 Dodávateľ sa zaväzuje pokračovať v dodávke produktov a služieb po dobu najmenej piatich (5) rokov, počnúc dňom prvej dodávky.

23 Postúpenie

Dodávateľ nepostúpi svoj podiel, ani jeho časť, podľa Dohody a/alebo týchto obchodných podmienok, na ktorých sa dohodli zmluvné strany, bez predchádzajúceho písomného súhlasu spoločnosti DN.

24 Reklamné procesy

Dodávateľ nesmie bez predchádzajúceho písomného súhlasu spoločnosti DN vykonávať žiadne reklamné aktivity, ktoré majú alebo obsahujú odkaz na spoločnosť DN.

25 Oddeliteľnosť

Ak sa zistí, že niektoré ustanovenie týchto obchodných podmienok je neplatné, zrušiteľné, nevymáhateľné alebo v rozpore so zákonom, nebude to brániť do účinnosti ostatných podmienok. Predmetné ustanovenie sa nahradí platným a vykonateľným ustanovením, ktoré čo najviac odráža zámer a účel pôvodného ustanovenia, pokiaľ je to právne prípustné. Zvyšok obchodných podmienok zostáva v platnosti.

26 Vzdanie sa práva

Ak si spoločnosť DN neuplatní ktorékoľvek z ustanovení týchto obchodných podmienok a/alebo Dohody, ktorú uzatvorili zmluvné strany, nebude sa to považovať za vzdanie sa týchto ustanovení alebo práv.

27 Dodržiavanie súladu

27.1 Dodávateľ súhlasí, vyhlasuje, zaväzuje sa a zaručuje, že bude spolu s ostatnými, ktorí konajú pod jeho vedením, autoritou alebo kontrolou vrátane svojho personálu, pridružených subjektov a tretích strán (ďalej len „zástupcovia dodávateľa“) dodržiavať všetky platné zákony a nariadenia vrátane, okrem iného aj všetkých zákonov a nariadení týkajúcich sa vývozu/dovozu, boja proti praniu špinavých peňazí, boja proti úplatkárstvu, protimonopolných a protikorupčných zákonov a nariadení, ako je napríklad zákon o zahraničných korupčných praktikách USA a britský zákon o korupcii. Dodávateľ a ani jeho zástupcovia nikdy nevykonajú, neponúknu ani nebudú požadovať protizákonné platby ako výmenu za obchodné transakcie a ani nedovolia, aby sa takéto platby vykonali, ponúkali alebo požadovali prostredníctvom tretích strán.

27.2 V prípade akéhokoľvek porušenia alebo podozrenia na porušenie tohto bodu alebo Kódexu správania dodávateľa zo strany dodávateľa alebo zástupcov dodávateľa, musí dodávateľ okamžite informovať spoločnosť DN o takomto porušení alebo podozrení na porušenie.

27.3 Dodávateľ a jeho zástupcovia súhlasia, zaväzujú sa, vyhlasujú a zaručujú, že budú dodržiavať všetky zákony, nariadenia, zmluvy a ďalšie požiadavky týkajúce sa predaja, prepravy, dovozu, vývozu a opätovného vývozu akýchkoľvek produktov alebo služieb, ktoré sú poskytované na základe tejto Dohody do ktorejkoľvek krajiny, v ktorej sa môžu používať, a americkými obchodnými zákonmi a predpismi (súhrnne ďalej len „obchodné zákony“). Takéto obchodné zákony môžu zakazovať prevod výrobkov do krajín, subjektom alebo osobám, medzi ktoré v súčasnosti patrí Kuba, Irán, Sýria, Krym a Severná Kórea, a osobám, ktoré sú uvedené v zoznamoch EAR odmietnutých strán alebo subjektov alebo v zoznamoch OFAC osobitne určených štátnych príslušníkov a blokovaných osôb alebo zahraničných porušiteľov sankcií alebo zoznamoch odvetvových sankcií alebo v aplikáciách súvisiacich s proliferáciou zbraní. Viac informácií nájdete u OFAC na internetových stránkach BIS (<http://www.bis.doc.gov>) a OFAC (<http://www.treasury.gov/resource-center/sanctions/Pages/default.aspx>).

27.4 Dodávateľ ďalej súhlasí, zaväzuje sa, vyhlasuje a zaručuje, že:

- on rovnako ako aj všetky súvisiace subjekty majú dobré meno vo všetkých jurisdikciách, kde sú registrovaní, podnikajú alebo sa usilujú podnikáť v súlade s platnými právnymi predpismi;
- Dodávateľ vykoná u každej tretej strane primeranú náležitú starostlivosť zameranú proti korupcii ešte pred tým, ako ju najme v súvislosti s Dohodou a/alebo týmito obchodnými podmienkami a od tretej strany získa primeranú písomnú záruku, že rozumie a súhlasí s dodržiavaním všetkých platných právnych predpisov proti korupcii a zásad spoločnosti Diebold Nixdorf a že tretia strana prijala dostatočné zásady, procesy a kontroly na zabezpečenie tohto súladu

27.5 Dodávateľ nesie výlučnú zodpovednosť za súlad s týmto bodom, odškodní a ochráni spoločnosť DN voči všetkým sankciám, pokutám, konfiškáciám a iným vládnym krokom, ktoré vzniknú v dôsledku nedodržania bodov zo strany dodávateľa alebo zástupcov dodávateľa.

28 Rozhodné právo a jurisdikcia

Tieto Obchodné podmienky a všetky objednávky uskutočňované v rámci ich rozsahu sa riadia právnymi predpismi krajiny, kde má spoločnosť DN sídlo, bez ohľadu na konflikty právnych zásad. Budú sa uplatňovať Incoterms 2010. Dohovor OSN o zmluvách o medzinárodnej kúpe tovaru z roku 1980 sa neuplatní. Ak sa zmluvné strany nedohodnú inak, zaväzujú sa, že všetky spory, ktoré vzniknú z týchto obchodných podmienok a v ich súvislosti a v súvislosti s objednávkami, budú podriadené nevýhradnej jurisdikcii súdov krajiny, v ktorej má spoločnosť DN sídlo.

29 Poplatky za právnych zástupcov

V prípade akejkoľvek žaloby alebo konania podaného s cieľom vynútiť uplatnenie ktorýchkoľvek podmienok, ustanovení alebo zmlúv uvedených v týchto obchodných podmienkach alebo s cieľom uplatniť si škody vzniknuté ako dôsledok porušenia tejto Dohody zaplatí dodávateľ spoločnosti DN primerané poplatky za právne zastúpenie a všetky ďalšie náklady a výdavky, ktoré môžu spoločnosti DN vzniknúť v súvislosti s takouto žalobou alebo konaním a v rámci preskúmania a odvolania sa v prípade, že je spoločnosť stranou, ktorá vyhrá daný spor alebo konanie.

30 Práva tretích strán

Osoba, ktorá nie je zmluvnou stranou týchto obchodných podmienok, nemá podľa týchto obchodných podmienok právo na vymáhanie žiadneho z ustanovení týchto obchodných podmienok.

31 Opravné prostriedky

Akékoľvek práva a opravné prostriedky uvedené v týchto obchodných podmienkach sú kumulatívne, nevýhradné ako dodatok k akýmkoľvek ďalším právam a opravným prostriedkom, ktoré sú k dispozícii zo zákona alebo práva.

32 Výklad

Titulky a nadpisy použité v týchto obchodných podmienkach slúžia výhradne pre pohodlie zmluvných strán a nepoužívajú sa pri interpretácii textu týchto obchodných podmienok. Obe zmluvné strany si prečítali a súhlasia s konkrétnym jazykom týchto obchodných podmienok; proti návrhu sa nebude vykladať žiaden konflikt, nejednoznačnosť alebo pochybná interpretácia.